

WEEKEND AT WAR BIJ DE MILJOENENLIJN

75 jaar Bevrijding van Limburg

SIMPELVELD - Het stationsemplement van de Miljoenenlijn in Simpelveld vormt op 13 en 14 juli weer het decor voor "Weekend at War": het bevrijdingspektakel van Limburg!

Tijdens Weekend at War staat de Bevrijding van Limburg, dit jaar 75 jaar geleden, centraal. Zo worden twee grote legerkampementen van de Geallieerden en Duitsers ingericht, waarbij meer dan 250 re-enactors je laten beleven hoe een dag in de Tweede Wereldoorlog verliep. Vele tientallen originele oorlogsovertuigen, waaronder motoren,

jeeps en vrachtwagens, zijn te bewonderen.

Live Battle

Twee keer per dag wordt tijdens de 'live battle' een overwinningsslag nagebootst. Op deze unieke manier zie en hoor je van dichtbij hoe Zuid-Limburg werd bevrijd van de bezetter. Uiteraard is het tijdens dit evenement mogelijk om met de (stoom)treinen van de Miljoenenlijn de reizen. Wanneer je het grenstraject van Simpelveld naar het Duitse Vetschau berijdt loop je zelfs kans om smokkelaars, deserteurs en paspoortcontroleurs

tegen het lijf te lopen...

Prijzen/reserveren

De entreprijs voor dit educatieve evenement is:

- Dagkaart Volwassenen: € 17,-*
- Dagkaart Kinderen (3 t/m 11 jaar): € 7,-*
- Perronkaart Volwassenen (geen treinritten): € 10,-
- Perronkaart Kinderen (zonder treinritten): € 3,-

Bezoek voor meer informatie over de dienstregeling en het reserveren van je tickets de website www.weekendatwar.nl.

* Boek online en profiteer van € 1,50 korting!



Foto's: John Kreukniet



Sjutsefés op jen Bócheserhei 2019

BOCHOLTZERHEIDE - Op zaterdag 13 juli vindt er voor de 128 ste keer het Koning- en Prinsenschieten van de Koninklijk erkende kruisboogschutterij Sint Henricus 1891 plaats op de schietweide op de Bócheserhei.

Zaterdag 13 juli om 09.15 uur verzamelen zich de leden bij voormalig oprichtingslokaal gelegen aan de Heiweg te Bocholtzerheide. Vanaf ±09.30 uur wordt er onder begeleiding van de eigen drumband vertrokken richting de kerk Jacobus de meerdere te Bocholtz om daar de Heilige mis die om 10.00 uur begint bij te wonen.

Na de Heilige mis begeeft zich de schutterij naar het kerkhof alwaar de overleden leden zullen worden herdacht. Na het bezoek aan het kerkhof vertrekt de schutterij en drumband naar café de Auw Leemkoel voor het nuttigen van de koffietafel.

Aansluitend wordt er een feestvergadering bijgewoond alwaar de loting zal plaatsvinden voor de schietvolgorde van het koningsvogel schieten deze middag. Na de feestvergadering wordt de regerend koning Hub Knarren, wonende aan het Patersplein te Bocholtz om de ere wijn te nuttigen. Rond de klok van 13.45 uur wordt er vertrokken richting

de schuttersweide gelegen aan de Baneheiderweg 45.

Na de openingsschoten van de genodigden om 14.30 uur zal er om 15.00 uur de strijd losbarsten om de houten vogel naar beneden te halen door de schutters. De schutter die het laatste restje van de vogel naar beneden haalt mag zich koning 2019-2020 noemen. Een half uur na dat de koning 2019-2020 bekend is zal hij geïnstalleerd worden en voorzien worden van de bijbehorende versierselen. Uiteraard worden ook alle andere prijswinnaars gehuldigd. Na deze ceremonie zal het koningsfeest tot in de late uurtjes voortgezet worden.

Op **zondag 14 juli** vindt er op de schuttersweide "het kampioenschap van Bocholtz" plaats.

Het Kampioenschap van Bocholtz zal aanvangen om 15:00 uur. (voor en door niet Schutters) Inschrijven kan vanaf 14:00 uur. Wees op tijd om teleurstellingen te voorkomen. Hieraan kan iedereen deelnemen. (inleg € 2,-) Schutters uitgesloten !)) Hierdoor kan men dan ook eens kennismaken met de historische kruisboogsport. Want deze sport is nog voor velen een onbekende sport. Beide dagen geen entree.



Colofon:
Weekblad d'r Troebadoer is een huis-aan-huis blad en wordt iedere dinsdag/woensdag gratis aangeboden in een oplage van 11.300 stuks door uitgeverij TMdesign aan alle bewoners van Bocholtz, Eys, Nijswiller, Partij, Simpelveld, Ubachsberg, Vijlen, Wahlwiller, Wittern en deels Mechelen en Vaals

Advertentie/redactie-adres

- TMdesign
Theo Meijer
Irmstraat 7
Simpelveld
06 - 19 86 88 16
info@weekbladtroebadoer.nl
of info@tmdesign.nl
Aanlevertijd tot vrijdag 18.00 uur. Of na telefonische afspraak. Voor info zie ook: www.weekbladtroebadoer.nl



Klachtenlijn bezorging

06 - 19 86 88 16

Gezocht bezorgers

Voor Vaals, Lemiers en Mechelen

Van de redactie

Aan de inhoud van weekblad d'r Troebadoer wordt de grootste zorg besteed. Toch zijn fouten nooit helemaal te voorkomen. Daarom neemt de uitgever geen verantwoordelijkheid voor onvoorziene gevolgen, veroorzaakt door fouten in de gegevens die door derden zijn aangeleverd. Ingezonden stukken kunnen ingekort of geweigerd worden. Plaatsing wil niet zeggen dat de redactie het eens is met de inhoud.

De gezellige weekmarkt van
Simpelveld
Iedere vrijdag van 9.00 tot 12.30

VISHANDEL F. ERKENS

Victoriabaars
per kilo € **13⁹⁰**

Kibbelingen met saus
per bakje € **4⁰⁰**

Hollandse nieuwe € **2⁰⁰**
3 stuks voor € **5⁵⁰**

24e editie Korenwolf-tocht in Gulpen

GULPEN - Tijdens de Korenwolf wandeltocht op 21 juli staat het leefgebied van de korenwolf centraal. In de akkers van het Zuid-Limburgse Heuvelland heeft wandelsportvereniging de Veldlopers 4 schitterende wandeltochten uitgezet, die voeren door het Gulpener Heuvelland. Met live muziek bij de finish. Een ontspannen dagje uit voor ervaren wandelaars en gezinnen met kinderen! De startplaats is Café Paddock, Dorpsstraat 13, Gulpen Starttijden vanaf 08.00 uur. 6 en 12 km tot 14.00 uur, 18 km tot 13.00 uur, 24 km tot 12.00 uur. Sluitingstijd om 17.00 uur. Inschrijfgeld € 2,50 per persoon. € 1,00 korting voor leden van erkende wandelbonden. Kinderen jonger dan 14 jaar zijn gratis.

Kleintjes

Is uw stoel of bank doorgezakt

Deze kunnen wij opnieuw vullen, en dan kan het weer jaren mee. Leer dat versleten is kunnen wij weer laten herleven. Het reinigen van uw meubels of alle andere meubel werkzaamheden. Bel voor een vrijblijvende afspraak bij u thuis. Of kijk op de website. www.meubelpieter.nl
06 - 26 98 75 95

UW TRAP een pronkstuk

In hout – laminaat of PVC
Compleet vanaf € 595,00
www.ecoplanken.nl
Nuth – 045 - 511 34 69

Went de Oma Sjprooch

- Alles um 't lief en um jen erm mer nuus in de derm, D'r vos om hangen, maar wel honger lijden.
 - Deë hat nuus ronger wie e vótlaoch, Deë is sjtroas erm.
 - Deë sjteet mit zie jesjef óp kieppe, Die krijgt het financieel niet meer rond.
 - D'r Herjód hauw ónverhofs bij 'm jesjeld, Die is onverwachts gestorven.
 - Deë hat kats en koeëjel verzaofe, Die heeft zijn hebben en houden verzopen.
 - Deë is bis uvver de oere verjuld, Die zit tot over zijn oren in de schuld.
 - In dat hoës leëve ze in sjpek en drek, Dat is een huishouden van Jan Steen.
 - Die zunt zoëë erm wie ing Kirchemoes, Die zijn werkelijk zo arm als een kerken muis.
- Frans Stollman

Te huur

Vanaf begin augustus ruime bovenwoning in centrum Simpelveld. Info na 18.00
06 - 5353 3436

PARKET

EIKEN PLANKEN van € 59,00 voor € 27,50. Ook leggen, schuren en reparatie. www.ecoplanken.nl
Nuth – 045 - 511 34 69

Sudoku-puzzel / week 28	2		9	1					
				3			7	1	
		5			4		8		
	4		7	5					
			2	8					
	5				3	8			
							4	7	
			4				9		
				2			3	6	



afdeling Vijlen

• **Woensdag 14 augustus** High Tea in Auberge de Rouge, Kloostersweg 17, Heerlen. De kos-



afdeling Mechelen

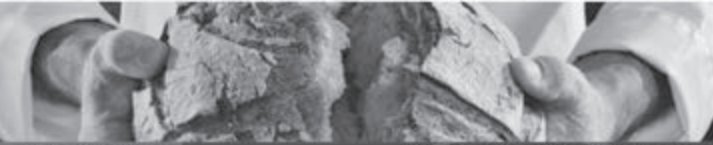
Op **14 september** neemt Zij Actief Mechelen deel aan de op-tocht ter gelegenheid van 75 jaar Bevrijding. Deze start om 9.00 uur aan het Panhuys waarna we met alle verenigingen en genodigden richting de herinnerings-plaquette nabij Hoeve de Pleij lopen. Na de plechtigheid is er op de schutterswei in Mechelen

ten bedragen € 20,00 per persoon. Wij worden verwacht om 18.00 uur. Vertrek met eigen vervoer om 17.15 uur (vanaf parkeerplaats Restaurant Bergzicht). Opgeven bij Finie Hendricks voor 1 augustus.

een bevrijdingsfeest. Daar wordt voor alle aanwezigen een gratis ontbijt aangeboden en zijn er allerlei activiteiten gepland. De schutterij had graag geweten hoeveel deelnemers zij kunnen verwachten voor het ontbijt. Daarom bij deze het verzoek aan de leden van Zij Actief Mechelen om zich op te geven bij Andrea Kikken voor 14 juli. Tel: 043-4552591 of per mail: gregandreakikken@gmail.com

brood- en banketbakkerij

Ivo Dreessen



Aanbieding week 28 Proef en beleef het echte ambacht

Zomervakantiepakket:
 Melk wit of tarwe bus
 5 pistolets wit of tarwe
 1 pak wafels of koekjes naar keuze
 voor **6.25**

Linzenvlaai abrikozen of
 zwarte pruimen voor **8.95**

Hardewener aardbeiengebake
 4 stuks voor **5.95**

**Wegens zomervakantie zijn wij gesloten
 van maandag 15 juli t/m maandag 5 augustus**

Wilhelminastraat 27 | Bocholtz | T 045-5441298 | E mail@bakkerijdreessen.nl

Babylon in Simpelveld?

SIMPELVELD - Wie op dinsdag 2 juli restaurant Simplevei in Simpelveld binnen zou zijn gestapt, had zich in Babylon kunnen wanen. Zoveel talen en dialecten zal Simplevei zelden hebben geherbergd. Een mengelmoes van Arabisch met Bôches en Tigrinya met Nederlands enz. vulde de lucht. In het kader van de afsluiting van het werkjaar organiseerde het Taalcafé voor vluchtelingen en asielzoekers in de gemeente Simpelveld een 'Tsezaame Preuve' in de vorm van een picknick. Aan picknicktafels of zoals vroeger met kleden op de grond genoten asielzoekers en vrijwilligers van het taalcafé

met speciale gasten van een veelvoud aan gerechten uit allerlei culturen, zoals kibbeh, Thaise wraps, tabouleh, Egeïsche salade, Syrische kaas, koude gaspacho, gevulde dadels, Hollandse wafels, spacecake, couscoussalade en mudjaddara. Niet alleen was het kleurrijke geheel aan voedsel een lust voor het oog, ook de magen knorden van genoeg bij deze rijke vitamineschotel. De kinderen konden zich naar hartenlust amuseren in de super fijne omheinde tuin met de speeltoestellen en meegebrachte ballen. In hun spel vergaten ze de taalbarrières en verstonden ze elkaar.

Het weer en de mooie omgeving maakten de avond tot een feest. Een 'nieuw' meisje stal op deze avond de show. Pas drie maan-

VAESSEN *Onze aanbiedingen: t/m zaterdag a.s.*

Party & Catering

di. / wo. aanb.	Menu van de week
Steelekarbonades 500 gr. € 4.50	Varkenshaas met peperroomsaus, krielen en verse boontjes per portie € 6.75
Slavinken 500 gr. € 3.75	hele week aanbiedingen
kant & klaar	VLEESWAREN
Kipsalade 100 gr. € 1.19	Breydelham 100 gr. € 2.09
Macaroni salade 100 gr. € 0.95	Caslerrib 100 gr. € 1.79
Bleek selderij salade 100 gr. € 0.95	Spekrollade 100 gr. € 1.59
Romeinse salade 100 gr. € 0.95	Hamworst 100 gr. € 1.09
	VERS VLEES
	Runderpoulet 500 gr. € 5.95
	Diverse schnitzels 100 gr. € 1.25
	Gem. varkensfiletlapje 100 gr. € 1.45
	Gem. kipfilet 100 gr. € 0.95
	Gem. biefstuk 100 gr. € 2.45
	Diverse spiezen per stuk € 1.50

Min. Ruijsstraat 8 6351 CK Bocholtz Tel. 045 - 544 14 38
 info@vaessen-partyservice.nl www.vaessen-partyservice.nl



den in Nederland bracht zij het liedje 'goeiemorgen' voor iedereen verstaanbaar ten gehore. En wat gebeurt? Als iedereen bijna verzadigd is, komt er nog iemand met een grote schotel met prachtig mooi gekleurde kiploempia's. Ze was de tijd vergeten! Wat een picknick is, zullen onze nieuwe medelanders niet meer vergeten. Een bijzonder geslaagde avond in een ideale omgeving. Je hoorde mensen zeggen: "Ik ben hier nog nooit geweest, hier ga ik vaker een kopje koffie gebruiken, wat een mooie gelegenheid". En wie denkt dat in dit Babylon in Simpelveld een Babylonische spraakverwarring moet hebben

heerst, vergist zich. Allen waren één van hart en één van geest in de beheersing van de Nederlandse taal. En daarvoor bestaat het taalcafé in Simpelveld.

Gasthof Euverem *Bourgondisch Genieten*

LUNCHTIP
 3-gangen keuze lunchmenu € **16,95**

Saté weken
 van maandag t/m vrijdag
20% korting
 op gegrilde saté van de avondkaart

Euverem 30 - 6271 PK Euverem (Gulpen) - tel.: 043 - 450 3715
 info@gasthofeuverem.nl www.gasthofeuverem.nl

Kika
 kinderenkankervrij

www.kika.nl
 Giro 8118

Ook in 2020 maakt cv de Boemelaire nog gebruik van de gymzaal

WAHLWILLER - De gemeente Gulpen-Witttem heeft afgelopen vrijdag bekend gemaakt, dat carnavalsvereniging De Boemelaire uit Wahlwiller ook in 2020 de oude gymzaal voor hun carnavalsactiviteiten kunnen gebruiken.

In een gezamenlijk overleg tussen de cv en zelfsturend Wahlwiller met wethouder Guido Houben is enkele weken geleden de stand van zaken besproken. De wethouder deelde mee, dat er nog wat opties lagen inzake de voormalige school en gymzaal, maar die nog geen positief resultaat hadden opgeleverd. Voorzitter Fred Baenen van zelfsturend

Wahlwiller gaf dan ook aan, dat de tijd dringt om een besluit te nemen. "wij zitten nu weer op hetzelfde tijdstip als verleden jaar en zullen nu moeten besluiten, dat de cv in 2020 nog gebruik kan maken van deze voormalige gymzaal; voor de sloop is dat ook geen probleem, want de krimp-gelden die daar voor beschikbaar zijn, hebben een looptijd vanaf 2016-2021."

De wethouder was het hiermee eens en had ons beloofd, voor zijn vakantie duidelijkheid te geven, en daar heeft hij zich keurig aan gehouden, aldus Fred Baenen.



Vikornbrood van 2.85 voor **2.30**

Victoria ananas/abrikozen van 13.10 voor **10.95**

Tarwebollen **4+1 gratis**

Like ons op facebook @harrydewarmebakker

Kloosterplein 26a, Simpelveld, tel. 045-5443435
Maandag t/m vrijdag van 8.30-18.00 uur, zaterdag van 8.30-17.00 uur

Brekend nieuws over Tiener Vastelaovend Kónkoer

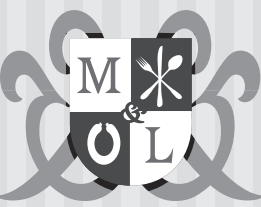
HEUVELLAND - Het zijn toch de tieners die de grenzen steeds verleggen? Dan kan het Tiener Vastelaovend Kónkoer niet achter blijven. Het TVK breekt met tradities en stelt het Limburgs leukste liedjesconcours open voor heel Limburg, zowel aan de linker- als aan de rechterzijde van de Maas.

Het TVK viert op 25 januari 2020 in samenwerking met v.v. de Kaetelaers uit Steyl het eerste jubileum, 1 x 11 jaar. De voorronde vindt plaats op zaterdag 23 november in Beegden in samenwerking met v.v. de Jokers.

De 12 jarige Melanie Jennes uit Doenrade riep zomaar in 2009 dat er ook een 'leedjes kónkoer' voor tieners uit Limburg moet worden georganiseerd. 11 Jaar later is het TVK een niet meer

weg te denken tiener Vastelaovend evenement. En zie daar, Melanie lanceert opnieuw een idee, inmiddels als medeorganisator van datzelfde TVK: "Let's go international". Laten we het TVK ook naar Belgisch Limburg brengen.

Tieners uit Nederlands Limburg én Belgisch Limburg kunnen voor de jubileum editie van het TVK inschrijven. Vastelaovend is niet alleen van Nederlands Limburg, Vastelaovend is van



Meggie & Loek
SLAGERIJ-TRAITEUR-WORSTENMAKERIJ
Dorpstraat 16 - Simpelveld
telefoon 045 5441225
www.slagerijmeggieenloek.nl
geldig t/m a.s. zaterdag

Woensdag gehaktdag:
500 gr. gehakt & 500 gr. braadworst € **6,98**

Heerlijke Pepersteaks	3 voor € 8,25
Pulledpork	100 gr. € 0,98
Gem. souvlaki lapjes	4 voor € 5,98
5-minutenlapjes	100 gr. € 1,55
Runderpoulet	500 gr. € 6,98
100 gr. Varkenshaas honingmosterd	voor € 1,55
100 gr. Bief truffelsaus	voor € 1,85
Pasta carbonare	100 gr. € 0,98
Fruitsalade	100 gr. € 1,25
Herderssalade	100 gr. € 1,25
Bbq aktie: Krauker knaker	4 halen 3 betalen

Wij zijn met vakantie v.a. zaterdagmiddag 20 juli v.a. 13.00 uur.
Donderdag 8 augustus zijn wij weer open!

100 gr. grillham
100 gr. grillworst
100 gr. grillspek

grillpakketje
samen € **4,98**
zelffrouwen voortbehouden

Parochiële Ziekenzorg Bocholtz

De uitslag van de verloting:
1ste prijs op lotnr.: 1218 50 euro
2e prijs op lotnr.: 0377 25 euro
3e prijs op lotnr.: 0551 10 euro
4e t/m 10e prijs op lotnr.: 0091 2366 0652 1417 2086 1383 1907 elk 5 euro
De prijzen kunnen afgehaald worden bij: Gerda Heckmans De Slag 11, tel: 045-5440646

Blijf Vitaal

BOCHOLTZ - Wandel iedere 3e dinsdag v/d maand (**dinsdag 16 juli**) mee met de SWOBS. Start om 13.30 uur Op de Boor Wilhelminastraat 19 te Bocholtz. Ger Vliegen heeft een 2 uur durende wandeling voor iedereen normaal te lopen uitgezet. De wandeling is gratis en gaat bij alle weersomstandigheden door.

iedereen. Uiteraard zijn het de tieners die het voorbeeld geven om rood, geel en groen buiten de lijntjes te kleuren. Daarom worden voor deze 11 editie tieners uit Belgisch Limburg én Nederlands Limburg uitgenodigd deel

te nemen aan het Tiener Vastelaovend Kónkoer. Blijf op de hoogte via Facebook, Instagram, Twitter en de website www.tvk-Limburg.nl



Gasterij Berg & Dal
PIZZA PASTA GRILL

Dorpsstraat 19
6277 NC Slenaken
T 043-4573201
WWW.GASTERIJBERGENDAL.NL

Dagelijks geopend voor koffie en vlaai vanaf 09.00
Lunch en diner vanaf 12.00
Diverse mogelijkheden voor groepsdiners

Argentijnse steakweken tot 31 augustus
10% korting op alle steak hoofdgerechten van ma t/m vrij.
Tevens doneren wij voor elk steak gerecht € 1,00 aan de stichting Un Abrazo Para Los Amigos.

Diverse menu's uit onze menukaart
3-gangen lunchkeuzemenu voor € **15,70** (tot 16.00u)
3-gangen dagmenu € **20,95**
3-gangen wandelkeuzemenu € **24,70**
3-gangen pizza-pastamenu € **19,90**
3-gangen menu naar eigen keuze € **34,50**

Voor grote gezelschappen stellen wij graag een mooi keuzemenu op maat samen.

Marktconcert in de Kopermolen

Orgelconcert met Luc Ponet
Dinsdag 16 juli 2019, 12-12.30 uur. De Kopermolen, von Clermontplein 11, Vaals

Op 16 juli komt een bekende een geliefde gast terug naar de Kopermolen: Luc Ponet heeft een internationale carrière als concertorganist en gastprofessor aan universiteiten in België en de VS. Hij is organist-titularis van het monumentale Le Picard-orgel in de Basiliek van Tongeren en organist-in-residentie van de Landcommanderij Alden Biesen, waar hij ook artistiek directeur van de Bach Academie is.

Hij treedt regelmatig op in programma's met vooraanstaande ensembles, internationale solisten, jazzmusici, dansers en beeldend kunstenaars. Hij schrijft en publiceert monografieën en

artikelen over orgels en orgelkunst; zijn CDs zijn verschenen bij René Gailly, Naxos, Pavane, Etoile en Et'cetera.

Ponet concerteert op vele festivals over de hele wereld met een veelzijdig repertoire gaande van muziek uit de middeleeuwen tot creaties van nieuwe muziek en improvisaties. Ook zijn programma in de Kopermolen omspannt muziek uit vele eeuwen, van minnemuziek uit de 12e eeuw tot eigen werk.

Entree vrije gave.
www.dekopermolenvaals.nl
tel: +31(0)43 3064668



foto Paul Meliaart



GENUINE SINCE 1937



10% KORTING

OP ALLE RAY-BAN'S OP STERKTE !

ROUND GAZE

ZOWEL CORRECTIE ALS ZONNEBRILLEN MET ORIGINELE RAY-BAN GLAZEN

T/M AUGUSTUS 2019

MOONEN

OPTIEK

KLOOSTERSTRAAT 2 • 6369 AD SIMPELVELD

045-5440537 • WWW.MOONENOPTIEK.NL



128ste koningsvogelschieten

K.E. Kruisboogschutterij st. Henricus 1891

Bocholtzerheide



Zaterdag 13 juli '19

Aanvang schietwedstrijd 14.30

Aansluitend gezellige avond

Geen Entree

Zondag 14 juli '19

Kampioenschap van Bocholtz

Aanvang schietwedstrijd 15.00

Op houten-vogel voor niet schutters

Deelname: € 2,-

Geen Entree

Locatie: Baneheiderweg 45 te Bocholtz

www.sinthenricus.nl



Nieuwe hoofdtrainer voor R.K.S.V.B.

UBACHSBERG - Voetbalclub R.K. S.V.B. uit Ubachsberg heeft voor komend seizoen Jeroen Westerhof aangesteld als nieuwe hoofdtrainer voor de heren senioren. "Na intensieve gesprekken met meerdere geschikte kandidaten is de keuze gevallen op een jeugdige trainer" aldus de technische commissie van R.K.S.V.B. "Daar

we een zeer jeugdige groep hebben zochten we naar een trainer die onze jongens weet te raken, iemand die het uiterste uit de kan weet te halen en tevens een voetbal visie heeft zoals wij in onze club nastreven". "We zijn daarom ook zeer blij dat Jeroen Westerhof en R.K.S.V.B. elkaar hebben gevonden". Jeroen (28) was zelf als speler actief bij EHC en Langeberg, na zijn actieve carrière ontwikkelde hij zich als een succesvolle trainer bij onder andere de A1 van

RKVV Voerendaal.

"Jeroen was toe aan een nieuwe stap in zijn carrière en hij past precies in ons plaatje, beter kon het niet uitkomen" aldus de TC. Jeroen Westerhof zal geassisteerd worden door Freek Kamps.

"Freek is al jaren de rechterhand van Jeroen en tevens een jonge van het dorp, voor ons dus een logische keuze".

Wij wensen Jeroen en Freek heel veel succes en natuurlijk veel voetbal plezier toe.



**ELECTRO
SERVICE**

WASAUTOMAAT DEFECT?

U KUNT BIJ ONS TERECHT VOOR AL UW WITGOED REPARATIES.

Ook voor apparaten niet bij ons gekocht.

06 – 861 855 63

Mail: info@esrosenboom.nl

OOK ADVISEREN WIJ U GRAAG VOOR AANSCHAF NIEUW APPARAAT

Wasautomaat, wasdroger, koelkast, vrieskast, inbouw apparatuur, televisie, audio. GRATIS bezorgd en aangesloten in uw regio.

Weersjpruch Joelie

- Went d'r koekkoek in d'r
Joelie deet rôffe,
is 't weer vuur tse sjpatsere
en nit vuur tse sjloffe.
- D'r Boer wunsjt ziech in d'r
Joelie vöal zon óp de velder,
Dat bringt ing vol sjuur en
jet jóds óp d'r telder.
- In d'r Joeliemond vöal en
jouwe zonnebrank,
bringt ós e jód jlaas wien in
de hank.
- Went d'r Kreuëtsj (kikker) in
d'r pool vöal sjleet,
't de kómmende tsied flaich
vöal reëne jeet.
- Oane Dauw jinne reën,
reën in d'r Joelie is vuur jaad
en velder inne zeën.
- Mit Tsint Magriet (20 Joe-
lie) sjun en drüeg weer,
dan sjiengt de kómmende
wèche de zon óp ós neer.
- Is d'r Joeliemond drüeg en
hees
Losse vier in d'r Winkter
besjtimd jinne sjwees.
- Bouwe mit Tsint Anna (26
Joelie) de miere jroeëse
heuf,
D'r kómmende winkter mit
jód sjoache vuur ós verleuft.

Frans Stollman.

Expositie van 4 leden van de Kunstkring

14 juli tot en met 15 september
Vernissage: zondag 14 juli 2019
om 15.00 uur.

**De Kopermolen (Lutherse
Kerk), von Clermontplein 11,
Vaals**

Ingrid Capozzi

Met glas kan Ingrid Capozzi ontdekken en zwerven. Ieder paneel geeft haar aanknopingspunten voor een volgend werk. Het is een meanderende tocht die ze met veel voldoening aflegt, met veel momenten van verwondering. Glas is een prachtig medium met bijzondere kwaliteiten. Door verhitting, chemische reacties en toevoegingen ontstaan er intrigerende effecten. De lichtinval heeft effect op de intensiteit van kleur, reflectie en het zichtbaar maken van details. De techniek die zij toepast in haar werk is glas-fusing.

Jos Solberg

In deze tijd van maatschappelijke onrust en gejaagdheid wil Jos Solberg met name in zijn landschappelijke schilderijen ruimte bieden voor bezinning en contemplatie. Een soort ico-

nen van ruimte, rust en reflectie. Hij streeft daarbij naar een subtiel evenwicht tussen kleur, transparantie en compositie. Het is een ontdekkingstocht waarbij het landschap niet gedetailleerd wordt weergegeven, maar waarin zijn herinneringen aan sfeer, lijnen, vormen en kleuren tot natuurlijke en spontane composities leiden.

Helga van der Poel

Helga van der Poel schildert met een losse toets. In alles wat zij maakt vormt de natuur de belangrijkste inspiratiebron. Het heeft haar leven en haar levenshouding sterk beïnvloed. Door haar sterke combinatie van kleurgebruik, lichtwerking en compositie krijgt haar werk een specifiek en herkenbaar karakter. Haar schilderijen ademen een sfeer van rust en evenwicht uit. En hoewel haar schilderijen soms natuurgetrouw geschilderd zijn, ontstaat er vaak een niet realistische sfeer.

Lei Hannen

Keramik biedt Lei Hannen een haast onbegrensde vrijheid

in scheppend vermogen. Het ontdekken van deze vrijheid is voor hem een onmetelijke rijkdom. Lei Hannen weet grenzen te verleggen in de vormgeving, compositie, textuur en decoratie van zijn keramiek. Het stookproces is handmatig gestuurd. De kleur en de intensiteit van de vlammen verraden de vordering van de gladbrand en door de oerkracht van het vuur wordt het definitieve karakter van het werk vastgelegd.

Expositie van 17 juli t/m 15 september 2019. Expositie en vernissage zijn vrij toegankelijk. Openingstijden van dinsdag en donderdag t/m zondag van 11.00 tot 17.00 uur
www.dekopermolenvaals.nl
tel: +31(0)43 3064668

Midweektocht 17 juli 2019 Gulpen

GULPEN - Op woensdag 17 juli wordt alweer de zesde Midweektocht van dit jaar in Gulpen georganiseerd. Elke midweekwandeling kent steeds nieuwe routes en paden van 5, 10 en 15 km. De midweekwandelingen zijn ideale tochten voor iedereen die op zoek is naar een ontspannen

en gezond uitje op een doorde-weekse dag. Iedere deelnemer ontvangt bij inschrijving een gratis versnapering voor onderweg. Tijdens de midweektochten wordt er géén aparte rustplaats worden ingericht. Wel zal voor de wandelaars op de 10 km en 15 km het parcours zodanig worden uitgezet dat zij onderweg een café of restaurant zullen passeren, alwaar zij een korte sanitaire stop kunnen maken en eventueel

hun inwendige mens kunnen versterken. De startplaats is Café Paddock, Dorpsstraat 13, Gulpen
Starttijden 5 km vanaf 9.00 tot 14.00 uur, 10 km vanaf 8.00 tot 14.00 uur, 15 km vanaf 08.00 tot 13.00 uur. Sluittingstijd om 17.00 uur
Inschrijfgeld € 2,50 per persoon. € 1,00 korting voor leden van erkende wandelbonden. Kinderen jonger dan 14 jaar kunnen gratis deelnemen. IVV-stempel is aanwezig. Informatie via www.veldlopersgulpen.nl
info@veldlopersgulpen.nl

Vakantie weekblad d'r Troebadoer

Op dinsdag 30 juli en 6 augustus komt er **géén weekblad** uit. Op **dinsdag 23 juli** komt de laatste editie uit voor de vakantie. Na de vakantie verschijnen we weer op **dinsdag 13 augustus**. Houd hier rekening mee met tijdig aanleveren van persberichten, advertenties en familieberichten. Aanleveren dus voor uiterlijk **vrijdag 19 juli voor 18.00 uur!**

Voor de uitgave van 13 augustus kunt u gewoon iedere dag (ook in de vakantie) aanleveren tot vrijdag 9 augustus voor 18.00 uur.



ARNOLDUSSEN

Meubels & Meubelstoffering



Ook voor reparatie van modern en Klassiek

In onze showroom hebben wij diversen stalenboeken van bekende topmerken zoals:

**JAB - REYNALDO - DE PLOEG
KEYMER - LANCIER - BUVETEX**

Meubelleer en alcantara is in diverse kleuren leverbaar

**Als u niet naar ons kunt komen,
komen wij naar u toe!**

Bel even voor het maken van een afspraak
Wij komen bij u langs voor een vrijblijvende offerte

St. Remigiusstraat 22-24 • 6369 EM Simpelveld
Telefoon 045 5442537

www.arnoldussen-design.nl

Markt 1, 6369 AH Simpelveld
Postbus 21000, 6369 ZG Simpelveld
Telefoon: 045 544 83 83 | www.simpelveld.nl

Wachtdienst openbare werken
(spoed buiten kantooruren) tel: 06-53503129

Informatie



2019
week 28

Scootmobieltochten 2019

Vanaf 2008 genieten scootmobielers van mooie tochten door de prachtige natuur van de gemeente Simpelveld en omgeving. Voor de organisatie hebben vanaf het begin Walter Litting en Henk Ghijsen gezorgd. Zij mochten steeds een beroep doen op enthousiaste vrijwilligers die voor de begeleiding en eventueel EHBO hulp zorgden.

Wil je van de natuur genieten en andere scootmobielrijders ontmoeten?

Ga dan eens mee op een scootmobiel tocht. Vanaf maart t/m september elke 4e dinsdag van de maand.

Vertrek vanaf "Op de Boor" te Bochooltz om 13.30 u. Afsand +/- 20 km.

Rond 17.15 u. zijn we weer terug. Onderweg is een gezellige koffiepauze (consumpties voor eigen rekening). Het deelnemen aan 'n tocht is gratis!

Om deel te nemen aan deze tochten is het heel belangrijk dat U over voldoende scootmobiel-rijvaardigheden beschikt om veilig in groepsverband 'n grotere afstand te kunnen rijden. Verder moet de scootmobiel in orde zijn: 'n goede accu die helemaal opgeladen is, goede



remmen, juiste bandenspanning, verlichting, spiegels enz. Ook is het van belang dat U een goed humeur meebrengt zodat we samen kunnen genieten van deze gezellige maandelijkse uitstapjes.

Indien U wilt deelnemen, graag van tevoren (voor 11 u.) aanmelden bij Walter Litting (06-17043206). Informeer bij slechte weersomstandigheden of de tocht doorgaat. U gaat mee op eigen risico !!

► Noteer alvast:

**Tocht 5 - 23 juli , Tocht 6 - 27 augustus ,
Tocht 7 - 24 september**

Als een tocht niet kan doorgaan dan proberen we het een week later op dinsdagmiddag nog eens.

Wij hopen veel deelnemers op de diverse tochten te ontmoeten !

► Openingstijden klantcontactcentrum

Maandag t/m vrijdag: 08.30 tot 12.30 uur

Woensdagmiddag: 13.30 tot 19.00 uur

Tijdens de openingstijden kunt u vrij binnenlopen.

Maakt u liever van tevoren een afspraak? Dat kan tijdens openingstijden. Bel voor een afspraak 045 544 83 83.

► Wmo-zorgloket

Voor alle (aan)vragen over de Wmo kunt u tijdens openingstijden terecht in ons klantcontactcentrum in het gemeentehuis in Simpelveld.

U kunt ook 's morgens telefonisch contact opnemen via telefoonnummer 045 544 83 83.

► Belastingloket

Al uw persoonlijke belastingzaken regelt u via het digitale loket www.BsGW.nl. Telefonisch bereikt u BsGW op werkdagen tussen 08.30 uur en 17.00 uur via het nummer 088 8 420 420 (lokaal tarief).

► Jeugd en Gezin Simpelveld-Bochooltz

Ondersteuning voor kinderen tot 18 jaar: telefoon 06 – 38 75 75 41 of jeugdengezin@simpelveld.nl

► Klachten en meldingen

Voor klachten over een bestuurder of medewerker of voor meldingen over openbare ruimte kunt u bellen: 045 544 83 83.

► Meldpunt overlast

Heeft u problemen met bijvoorbeeld geluidsoverlast, jongeren die overlast veroorzaken of maakt u zich zorgen over de veiligheid in uw buurt? Bel 045 544 83 83.

Wat doet de gemeente met uw melding?

Onze telefoniste registreert uw melding en leidt deze door naar de benodigde professionele instantie(s). Deze professionals zorgen voor de afhandeling van de overlastsituatie.

Spood? Bel 112

Het meldpunt overlast is geen crisisdienst! Uw meldingen worden pas op de eerstvolgende werkdag gezien. In geval van spoed moet u dit op de gebruikelijke manier melden, bijvoorbeeld 112 (voor inzet van politie, brandweer of ambulance).

www.vrzl.nl

Uw informatiebron bij ramp of crisis

Gemeente Simpelveld maakt deel uit van Veiligheidsregio Zuid-Limburg. De veiligheidsregio is erop gericht om u, als inwoner van Zuid-Limburg, beter te beschermen tegen (gezondheids)risico's, rampen en crises. Op de nieuwe website VRZL.nl vindt u meer informatie over de belangrijkste

veiligheidsrisico's in Zuid-Limburg. U vindt er niet alleen wat het risico inhoudt, maar ook hoe de overheid omgaat met dit risico en wat u zelf kunt doen om u op dit risico voor te bereiden. Kijk eens op VRZL.nl voor meer informatie!



► Belangrijke telefoonnummers

Alarmnummers

Alarmnummer Ambulance/
Brandweer/Politie 112

In niet-levensbedreigende situaties

Brandweer 088 450 74 50
Politie (lokaal tarief) 0900 88 44

Dierenambulance (€ 0,50/min.) 0900 443 32 24

Huisartsen Oost. Z.-Limburg (045) 577 88 44
Voor spoedgevallen na 17.00 uur
en in weekend en op feestdagen

Gemeentehuis (045) 544 83 83

Wachtdienst openbare werken

(spoed buiten kantooruren) 06 53 50 31 29

► Overige belangrijke telefoonnummers

M. (Meld misdaad anoniem) 0800 70 00

Storingsnummers

Nationaal storingsnummer
gas en stroom 0800 90 09

Kabel (€ 0,10/min.) 0900 18 84

Water (gratis) 0800 023 30 40

Telefonische hulpdiensten

Kindertelefoon (gratis) 0800 04 32

Korrelatie (€ 0,15/min.) 0900 14 50

Sensor (€ 0,05/min.) 0900 07 67

Veilig Thuis 0800 20 00

Officiële bekendmakingen en mededelingen

► Ingediende aanvragen voor een omgevingsvergunning

Het college van burgemeester en wethouders van Simpelveld maakt bekend dat zij de volgende aanvragen voor een omgevingsvergunning, waarbij de reguliere voorbereidingsprocedure van toepassing is, hebben ontvangen:

- Voor: Realiseren tuinberging/atelier
- Locatie: Gillissenstraat 8
6369 ER Simpelveld
- Datum ontvangst: 01-07-2019
- Dossiernummer: 117147

Tegen de hierboven vermelde aangevraagde vergunningen kunt u in dit stadium geen bezwaar of zienswijzen indienen. Deze

mogelijkheid bestaat pas op het moment dat het college van burgemeester en wethouders een beslissing op de vergunningaanvraag heeft genomen.

Voor informatie over deze aanvragen kan gebeld worden met de afdeling Dienstverlening, telefoon 045-5448383.

► Portefeuilleverdeling

Burgemeester mr. R. de Boer:

Algemeen Bestuur, Openbare Orde en Veiligheid, Rampenbestrijding, Handhaving Milieu en Bouw- en Woningtoezicht, Economie, Financiën, Dienstverlening, Informatisering en Automatisering, Communicatie, Inter gemeentelijke Samenwerking, Euregionale zaken, Personeel en Organisatie.

Wethouder W.J.H. Schleijpen:

Mobiliteit & Infrastructuur, Milieu & Duurzaamheid, Wonen en Ruimtelijke kwaliteit

Wethouder M.J.J.M. Gulpen:

Werk en Inkomen (Sociale Zaken), Volksgezondheid, Maatschappelijke Ondersteuning, Ouderenzorg en Sport

Wethouder J.W.H. Hodinius:

Jeugd- en Jongerenwerk, Welzijn, Onderwijs, Cultuur en Toerisme

► Afspraak maken B&W

Heeft u een vraag of wilt u een gesprek met iemand van de gemeente, dan vragen wij u om eerst contact op te nemen met een van onze medewerkers.

Zij zijn de inhoudelijke deskundigen en kunnen u wellicht verder helpen. Wilt u een gesprek met een collegelid, dan kunt u daarvoor contact opnemen met het bestuurssecretariaat.

Dat kan telefonisch via 045 544 83 01 of via e-mail: bestuur@simpelveld.nl - u wordt dan verzocht om het onderwerp waarover u wilt spreken aan te geven;

- om u zo goed en snel mogelijk van dienst te kunnen zijn, neemt in eerste instantie de deskundige ambtenaar contact met u op;

- na dit overleg wordt bezien of een gesprek met een collegelid aan de orde is.

Alleen in uitzonderingsgevallen wijken we van deze procedure af.

► Kennisgeving Wet algemene bepalingen omgevingsrecht (Wabo) Uitgebreide voorbereidings-procedure

Burgemeester en wethouders van de gemeente Simpelveld maken bekend dat een besluit is genomen:

Ontwerp omgevingsvergunning

Voor: het houden van kalkoenen (bestaand) of vleeskuikens

Locatie: De Nieuwe Leenhof,
Aretsweg 1, 6351 JX Bocholtz
Datum besluit: 4 juli 2019
Zaaknummer: 111378 (gemeente) en 2019-202860 (RUDZL).

Inzage

Het ontwerpbesluit en de bijbehorende stukken liggen ter inzage van 10 juli t/m 20 augustus 2019 in het gemeentehuis in Simpelveld. U kunt de documenten inzien tijdens de openingstijden of op afspraak.

Rechtsbescherming

Iedereen kan tijdens de inzagetermijn schriftelijk of mondeling zienswijzen inbrengen. Schriftelijke zienswijzen dient u te sturen naar: College van burgemeester en wethouders van Simpelveld, Postbus 21000, 6369 ZG Simpelveld onder vermelding van het zaaknummer. Als u een mondelinge zienswijze naar voren wilt brengen, verzoeken wij u om één week voor einde inzagetermijn telefonisch contact op te nemen.

► Kennisgeving beschikking wet algemene bepalingen omgevingsrecht, reguliere procedure

Het college van burgemeester en wethouders van Simpelveld maakt bekend dat zij in het kader van de Wet algemene bepalingen omgevingsrecht vergunning hebben verleend:

- Voor: het herinrichten van de tuin met onder andere keerwanden
- Locatie: St. Nicolaasbergweg 4, 6369 XR te Simpelveld
- Verzenddatum: 2 juli 2019
- Dossiernummer: 114849

De aanvraag, de beschikking en de bijbehorende stukken liggen met ingang van de

verzenddatum gedurende zes weken ter inzage bij de afdeling Dienstverlening in het gemeentehuis te Simpelveld. De aanvraag, de beschikking en de bijbehorende stukken zijn elke werkdag in te zien tijdens de openingstijden

Tegen dit besluit kunnen belanghebbenden binnen zes weken na de dag van verzending daarvan bezwaar maken, door het indienen van een bezwaarschrift bij het college van burgemeester en wethouders van Simpelveld, Postbus 21000, 6369 ZG Simpelveld. Het bezwaarschrift moet op grond van artikel 6:5 van de Algemene wet bestuursrecht zijn ondertekend en dient tenminste te bevatten: de naam en het adres van de indiener, de dagtekening, een omschrijving van het besluit waartegen het bezwaar is gericht en

de gronden waarop het bezwaarschrift rust. Als u bezwaar maakt, kunt u tevens om een voorlopige voorziening verzoeken bij de voorzieningenrechter van de rechtbank Limburg te Roermond, Postbus 950, 6040 AZ Roermond. Een voorlopige voorziening kan door de voorzieningenrechter van de rechtbank worden getroffen indien onverwijlde spoed, gelet op de betrokken belangen, dat vereist. Van de verzoeker van een voorlopige voorziening wordt een griffierecht geheven. U wordt door de griffie van de rechtbank geïnformeerd over de hoogte van het griffierecht en de wijze van betaling.

► Evenementenvergunningen

De burgemeester van Simpelveld maakt bekend dat voor het volgende evenement vergunning is verleend voor:

- het houden van het **Koningsvogelschieten** en Kampioenschap van Bocholtz op zaterdag 13 juli 2019 van 09:00 uur tot 01:00 uur en op zondag 14 juli 2019 van 11:00 uur tot 23:00 uur op de locatie van het Clubgebouw, gelegen aan de Baneheiderweg 45 in Bocholtz, gemeente Simpelveld.

De stukken liggen vanaf heden ter inzage in het gemeentehuis, Markt 1 in Simpelveld. Bent u het niet eens met dit besluit, dan kunt u bezwaar maken. U heeft daarvoor zes weken de tijd (vanaf verzenddatum). Wat moet er in het bezwaarschrift staan?

- een omschrijving van het besluit waartegen u bezwaar maakt;
- waarom u het niet eens bent met de beslissing;

- uw naam, adres en de datum waarop u het bezwaarschrift verstuurt;
 - onderteken het bezwaarschrift.
- Stuur uw bezwaarschrift naar de burgemeester van Simpelveld, postbus 21000, 6369 ZG Simpelveld.
- Een bezwaarschrift schorst niet de werking van de vergunning.

Als u bezwaar maakt, kunt u tevens om een voorlopige voorziening verzoeken bij de

Voorzieningenrechter van Rechtbank Limburg, Postbus 950, 6040 AZ Roermond. Een voorlopige voorziening kan door de voorzieningenrechter van de rechtbank worden getroffen indien onverwijlde spoed, gelet op de betrokken belangen, dat vereist. Van de verzoeker van een voorlopige voorziening wordt een griffierecht geheven. U wordt door de griffie van de rechtbank geïnformeerd over de hoogte van het griffierecht en de wijze van betaling.





SPORTNIEUWS

Helios sluit seizoen af met clubkampioenschappen

SIMPELVELD - Traditioneel sluiten de gewichtheffers van Helios hun seizoen af met een wedstrijd om de clubkampioenschappen. Op zondag 30 juni jl., onder bijna tropische omstandigheden in de Strolenberg-krachtsporthal,

is er weer om deze sportieve eer gestreden. Kampioen kon men worden in een van de drie categorieën: "jeugd", "1e jaars senioren" en tot slot, de "senioren".

Bij de jeugd ligt met name de nadruk op de techniek. Degene die het beste punten krijgt mag zich de clubkampioen noemen. Deze titel is door Evy Essers binnen gehaald, voor Gijs Wanders. Op de 3e plaats eindigden gelijk: Sophie Leerssen, Lou Jacobs en Yoran Essers.

Bij de 1e jaars senioren verschijnen 4 atleten aan de halter. Zij zijn beoordeeld op robu-punten; dit is de toekomstige standaard in de internationale gewichtheff-

sport om prestaties met elkaar te vergelijken.

De twee nieuwkomers, Adrian Mikitisin en Marko Udovcic maken daarbij grote indruk. En ook Lukas Strating weet zijn persoonlijke records behoorlijk scherper te stellen.

Bij al dit geweld lijkt het wel alsof de prestaties van de 15-jarige Dani Steinschuld bijna ten onder gaan. Maar dat is schijn: zijn verbetering van het persoonlijke record stoten naar 58 kilo laat zien dat hij een enorm talent is.

Het resultaat bij de senioren is bepaald door de progressie, die zij ten opzicht van hun presteren tot en met het vorige seizoen, kunnen laten zien.

Winnaar wordt uiteindelijk Nina Steinschuld, voor Bente Brauw-ers en Tristan Delang.

Na afloop is deze geslaagde dag afgesloten met een gezellig samenzijn, inclusief een paar drankjes en een lekkere bbq-hap! *plaats / naam / trekken / stoten / totaal*

Jeugd

1 Evy Essers	7 / 9 / 16
2 Gijs Wanders	16 / 21 / 37
3 Sophie Leerssen	18 / 22 / 40
3 Yoran Essers	16 / 22 / 38
3 Lou Gerards	7 / 8 / 15

1e Jaars Senioren

1 Adrian Mikitisin	70 / 102 / 172
2 Marko Udovcic	70 / 102 / 172
3 Lukas Strating	75 / 95 / 160
4 Dani Steinschuld	42 / 58 / 100

Senioren

1 Nina Steinschuld	54 / 62 / 116
2 Bente Brauw-ers	67 / 74 / 141
3 Tristan Delang	90 / 110 / 200

WDZ nieuws: Vier tsezame an dusj

BOCHOLTZERHEIDE - Op zondagmorgen 25 augustus wordt bij gelegenheid van het jubileum van WDZ om 10.30 uur de H. Mis opgedragen op de Bocholtzerheide. Vanuit Bocholtz en Simpelveld rijden extra bussen. Het thema van de liturgieviering is "verbinden". Na de mis willen we het thema verbinden gestalte geven in samen eten, tsezame an dusj. We willen u graag uitnodigen voor de gezamenlijke lunch. Iedereen is welkom, deelname staat uiteraard iedereen die de mis bijwoont vrij.

Kaarten voor de lunch kosten 6 euro p.p., kinderen t/m 12 jaar betalen niet, en zijn verkrijgbaar bij: Bakkerij Dreessen, Wilhelminastraat 27, Bocholtz / Plus Bocholtz, Gasthof 2, Bocholtz / Parochiekantoor, Past. Neujeanstraat 8, Bocholtz (Di, Wo en Do van 9.30 tot 12 uur) / Kantine WDZ, Neerhagerbosweg 5, Bocholtz (Do 20 - 22 uur, Zo van 11 tot 12 uur) / Slagerij Meggie en



Martin Kremers te midden van Rik Wiertz en Harrie Lipperts, hoofden commissie voetbaltechnische zaken

Loek, Dorpstraat 16, Simpelveld De Witte Bazar, Dr. Poelsplein 3, Simpelveld / Parochiekantoor, Pastoriestraat 15 Simpelveld (Di, Wo, Do en Vrij van 10 tot 12 uur) U kunt ook kaarten bestellen via de knop op de WDZ website: www.vvwdz.nl.

Houdt u er rekening mee dat sommige verkoopadressen in de komende periode enige weken vakantie hebben, u kunt dan altijd op de andere adressen terecht. We willen graag rond 10 augustus de balans opmaken, zodat we op tijd de bestelling kun-

nen doorgeven aan de cateraar.

Trainers

Op donderdag 4 juli ondertekende Martin Kremers het contract met WDZ als hoofdtrainer van de WDZ selectie. Hij gaat samen met Niek Vanweersch, de nieuwe trainer van het tweede elftal en zeker geen onbekende bij WDZ, en de nieuwe assistent trainer Dean Paas, de voetbaltechnische leiding van de selectieteams op zich nemen.

Martin Kremers is 49 jaar, afkomstig uit Munstergeleen

Trekking loterij WNK

SIMPELVELD - Bij de trekking van de loterij van Gymnastiekvereniging Werk Naar Krachten Simpelveld zijn de volgende nummers gevallen: 1173 - 2482 - 0848 - 1036 - 1387 - 2359 - 2005 - 0597 - 1740 - 2258

Prijzen kunnen tegen overlegging van het lot worden afgehaald bij de penningmeester: Wiel Bleijlevens, Houbiersstraat 6 in Simpelveld (045-5440338).

en is afdelingshoofd Fysieke Leefomgeving bij de gemeente Eijsden-Margraten. Hij was actief als voetballer bij SVM, BSV Limburgia, Geleen Zuid en weer bij SVM. Hij werd assistent trainer bij Caesar en hoofdtrainer bij SVM (4,5 jaar) en Haslou (2 jaar).

We wensen de trainers, samen met onze keeperstrainers Jo Lux en Rico Gorissen veel succes, maar bovenal veel voetbalplezier in het komende seizoen.

CDA SIMPELVELD - BOCHOLTZ DIENT MOTIE IN:

Fietspad Stevensweg Bocholtz

BOCHOLTZ - Al zeker 10 jaar zijn we hiermee bezig, reeds 2x is een motie ingediend (maar afgekeurd), wethouders zijn meermaals aangesproken, maar helaas, nog steeds geen resultaat. Afgelopen donderdag 4 juli, tij-

dens de raadsvergadering diende de fractie CDA Simpelveld - Bocholtz een nieuwe motie in. De opwaardering van fietspad Stevensweg Bocholtz moet er komen. Wie momenteel met een pak melk over het fietspad gaat komt thuis met een pak room. Hoe is de situatie?

- Het fietspad is in slechte staat;
- De aansluiting vanaf Heerlens grondgebied is wel in goede staat;
- Veel burgers maken gebruik van dit fietspad;

Het is een belangrijk fietspad voor schoolgaande kinderen. Veel mensen van parkstad die onze lokale ondernemers bezoeken ervaren hinder waardoor ze op de weg fietsen i.p.v. het fietspad. Hierdoor ontstaan allerlei gevaarlijke situaties.

Wij zijn van mening dat goede en veilige fiets- en wandelroutes van belang zijn voor de kwaliteit van wonen in onze gemeente. Als toeristische gemeente moeten we inzetten op kwalitatief goede fiets- en wandelpaden.

Het fractie van het CDA Simpelveld - Bocholtz vraagt dan ook van het college dat ze het fietspad in een staat brengen waarin het een visitekaartje is voor onze gemeente. Niet alleen voor toeristen maar zeker ook voor onze burgers. In september verwachten we hier een antwoord op te ontvangen. Wordt vervolgd.....

'OPEN AIR' AFGELAST VANWEGE (TE) HOGE TEMPERATUUR

SPS kijkt tevreden terug op 'stoomvrijmarkt 2019'

SIMPELVELD - De Stichting Promotie Simpelveld, kortweg SPS genaamd, kijkt tevreden terug op de onlangs georganiseerde 'Stoomvrijmarkt' op pinkstermaandag 10 juni jl. Het beloofde warm te worden op maandag 10 juni, maar de weergoden de organisatie reeds vanaf 7.00 uur 's morgens opzadelden met toenemende warmte. Toch werd de markt opgebouwd en meer dan 140 plaatsen werden ingenomen door marktkooplui en plaatselijke bevolking, die uiteraard ook hun spulletjes aan de man/vrouw konden brengen. Vanaf 10.30 uur was het al dik boven de 20 graden en vonden toch velen de weg naar Simpelveld om de vrijmarkt te bezoeken. Ook bij tropische temperaturen 's middags was het aantal bezoekers goed te noemen, de terrassen zaten tjokvol en de gezelligheid

tierde welig. Jammer was het, dat vanaf 15.30 uur een ware hoosbui de aanwezige bezoekers veraste met een weliswaar verfrissende bui, die gelukkig maar 45 minuten aanhield, maar toch.

Een bijzonder woord van dank is zeer zeker op z'n plaats aan de aanwonenden van het 'marktparcours' die met z'n allen ervoor gezorgd hebben dat er geen voertuig op het parcours stond! Chapeau voor deze medeburgers, want zij zorgen ervoor dat de organisatie meteen met haar werkzaamheden om 5.00 uur 's morgens, zonder blokkades, kan beginnen. Nogmaals: heel hartelijk dank voor uw geweldige medewerking in deze!

Ook het 'Open Air' concert van fanfare 'Eendracht' van de Huls en seniorenorkest 'Groot-Somer' op zondag 30 juni was tot in de puntjes voorbereid. Helaas

liepen de temperaturen in de voorafgaande week zo hoog op dat de SPS, in overleg met de beide deelnemende korpsen, op de woensdag voorafgaande aan het concert het besluit hadden genomen om het concert niet te laten doorgaan. De reden was gelegen in het feit dat men geen 90 muzikanten gedurende 90 minuten in de volle zon (temperatuur boven de 30 graden Celsius) wilde laten musiceren. De organisatie en de korpsen vonden dit onverantwoord. Wel is nu reeds door de SPS met het orkest uit Someren de afspraak gemaakt om te bezien, of zij komend jaar hun opwachting kunnen maken hier in ons mooie Simpelveld.

Namens de SPS wensen wij u allen een mooie, maar vooral gezellige en zonnige zomervakantie toe!

Opbrengst tiende Klaproostour voor Kindervallei!

GULPEN - Op 30 juni werd de tiende Klaproostour gereden door het Limburgse land. Deze jubileumeditie genoten zo'n tachtig equipes met hun cabrio's en klassiekers van het geweldige weer en de culinaire verwennerij op locaties zoals Kasteel Vaeshartelt en Hotel Klein Zwitserland. Samen met de start bij Chateau St. Gerlach alleen maar hoogtepunten van deze streek! De stopplaat-

sen zijn een verrassing voor de deelnemers maar mede de reden dat de inschrijving voor de Klaproostour de laatste jaren al ruim van te voren gesloten moet worden. Doel van de Klaproostour is niet alleen een aangename dag voor de deelnemers verzorgen, maar ook de financiële ondersteuning van een jaarlijks wisselend goed doel uit deze regio. Dit jaar ondersteunen de Lions de Ronald McDonald Kindervallei uit Houthem. Hier kunnen zorg-intensieve kinderen en hun ouders bijkomen in het vakantiehuis met acht aangepaste ap-

partementen. Enkele ruimtes zijn aan een opknapbeurt toe, en met de Klaproostour ondersteunen de deelnemers de aanschaf van een nieuw hoogte-verstelbaar bed. Naast de deelnemers zorgen de sponsors, de deelnemende restaurants en zeker ook vrijwilligers van de Kindervallei voor het succes van de Klaproostour. Deelnemers en sponsors zorgden er tezamen voor dat president Pierre Bosch namens de Lions Club een cheque van 5200 euro kon uitreiken aan de mevrouw Coolen van de Kindervallei.

**Vijlerhof:****Iedere dag ontbijtbuffet****van 8 tot 10 uur****Zondags van 8 tot 12 uur****Elke zondag brunchbuffet****van 12 tot 14 uur****Prachtig uitzicht vanuit****ons restaurant,****Heerlijk terras.****Lunch en Diner****van 12.30 tot 20 uur****Ze zijn er weer!****verse
asperges****www.vijlerhof.nl****043-3061710**

3e editie RABO STEAMRACE – zondag 18 augustus a.s.

Het gratis fietsevenement voor schoolgaande jeugd (3-15 jaar) in Simpelveld



SIMPELVELD - Na het grote succes van de Steamrace van afgelopen jaar met meer dan 100 kinderen aan de start, staat op zondag 18 augustus a.s. (laatste dag schoolvakantie) de derde editie van dit gave fun event voor de schoolgaande jeugd (3-15 jaar) op de agenda.

Ben je al eens door een treinwagon gefietst? Nee, nou dan is dit je kans. Op het terrein van de Zuid-Limburgse Stoomtrein Maatschappij (ZLSM) wordt wederom een uitdagend parcours uitgestippeld voor MTB of BMX-fietzers. Hierbij dienen verschillende bijzondere hindernissen te worden overwonnen. Een echte challenge voor elke jonge biker!

Fun event

Het betreft hier een wedstrijd die niet onder auspiciën valt van de KNWU of een andere organisatie. Het 'fun' element is zeer belangrijk. Neem individueel of als familie (estafette) deel aan het event. Iedereen kan deelnemen, jongens en meisjes vanaf 3-15 jaar.

Leeftijdsgroepen

De kinderen worden in leeftijdsgroepen ingedeeld. Zij rijden een aantal rondes over het parcours. Het aantal rondes is afhankelijk van de leeftijd van de kinderen. Heeft uw zoon of dochter geen fiets en of eigen helm dan hebben wij deze voor hen gereedstaan (bij aanmelding aangeven). Dit wordt mede mogelijk gemaakt door Limburg Cycling die o.a. de breedtesport promoot namens de Provincie Limburg.

Locatie

De locatie van de 'Steamrace' is het stations terrein van de ZLSM in Simpelveld (stationsstraat). Deze prachtige historische locatie heeft zeer veel te bieden om een verrassend parcours uit te

zetten. Het rangeerterrein voor het station is uitermate geschikt voor het event vanwege het afgesloten karakter, de natuurlijke hindernissen en de link tussen het thema Steamrace, VennBahn en fietsen.

Programma

Zondag 18 augustus 2019
10.30u Start inschrijving
11.00u Start funklassen
Na elke twee klassen wordt gehuldigd.

Wie kan deelnemen aan de SteamRace?

Alle kinderen - jongens en meisjes - ongeacht woonplaats in de leeftijd van 3-15 jaar kunnen deelnemen. De Steamrace kent

verschillende categorieën te weten:

- Fun klassen (basis)schoolgaande jeugd (3-15 jaar)
- Family ride (estafette race voor teams bestaande uit volwassenen met kind)

Gratis deelname, vers fruit mogelijk gemaakt door Plusmarkt Schouteten, een medaille en goodybag voor alle deelnemers aan de race!!

Aanmelden

Aanmelden kan via Facebook @ cyclingcrossborder of via <https://crossbordercycling.eu/project/tb-steamrace-simpelveld/>
Mailen kan ook: info@crossbordercycling.eu
Telefoon: 06-30400453

Gezonde levensstijl

Samen met de gemeente Simpelveld, Plus Schouteten, GGD Zuid-Limburg en andere sponsors zetten we in op een gezonde levensstijl bij de schoolgaande jeugd. Gezonde voeding en voldoende afwisselende beweging gaan hierin hand in hand. Met de Steamrace proberen we kinderen kennis te laten maken met de MTB/ fiets sport, waarbij concentratie en inspanning niet zonder elkaar kunnen. Daarnaast krijgen de kinderen een goodybag mee gesponsord door Plus Schouteten gevuld met gezonde producten. Het is daarom zeker de moeite waard uw zoon en of dochter aan te melden voor dit bijzondere event.

www.naanhof.nl

BBQ TIP Kipdrumsticks naturel, Merlin of Oriental	XL VOORDEEL 4.⁹⁹ 2 kilo
NIEUW! Verse runderreepjes naturel of Teriyaki	STUNT! Blanke varkensfilet
3.⁹⁹ 500 gr.	4.⁹⁹ per kilo
BBQ TIP Varkenskrabbetjes of smokey BBQ ribs	XL VOORDEEL 4.⁹⁹ 2 kilo
STUNT! GRILL Warme gegrilde kipvleugeltjes	kilozak €3,99 5.⁹⁹ nu 2 zakken
2.⁹⁹ per kilo	4.⁹⁹ zak ± 1 kilo
Kipsnacks met 100% kippenvlees kipnuggets, -frietjes, -burgers, party mix, crispy wings, pesto snacks	Tilapia visfilet
1.⁰⁹ 100 gr.	1.⁷⁹ per stuk
Yorkham	Duitse Wiener worstjes pak 20 x 50 gram
0.⁷⁹ 1 / 2 stuks	1.⁻ 2 stuks
Galia meloen 1 stuk of Mango's 2 stuks	STUNT Ciabatta of uienbaguette
7.⁴⁹ per stuk	elke dag vers
Aardbeien bavaois vlaai	

Acties geldig t/m zaterdag 13-07-2019.

Op zoek naar LAMINAAT !!!

Zoek dan NIET verder wij komen graag met laminaat stalen vrijblijvend bij u thuis langs.

Tevens hebben wij ook een leg-service, vraag naar de voorwaarden.

Bel of mail vrijblijvend:

043-4574916 dnnallround@gmail.com

Pastoor Reijnen met een electro-car

WAHLWILLER - De enorme hitte van de afgelopen weken vraagt voor aanpassing van werktijden en inspanningen. Zo ook tijdens de processie van afgelopen zondag in Wahlwiller kon pastoor



Ton Reijnen gelukkig gebruik maken van een electro-car van Arno Paffen, die hem ook zelf bestuurde. Door de enorme hitte zou het voor de pastoor nauwelijks vol te houden zijn om door de straten van Wahlwiller de processie te leiden. Plv. voorzitter Hub Pelzer van het Kerkbestuur kwam op de gedachte om Arno Paffen te vragen of hij met z'n electro-car de pastoor wilde rijden in de processie. Natuurlijk was hij daar meteen bereid toe, waarna Hub Pelzer met de pastoor ging praten of hij dat ook goed vond. Ook hij vond dit wel een mooie oplossing om de hitte te trotseren. Al met al werd het een mooie processie met de twee koren, de harmonie van Nijswiller, de wijnkoningin Karin Frijs, en nog verschillende particulieren, die de mooie rustaltaren en de prachtig versierde straten konden gadeslaan.

31ste Catharina wandeltocht Lemiers

LEMIERS - Harmonie St. Catharina Lemiers organiseert op **zondag 21 juli** alweer voor de 31ste keer de Catharina Wandeltocht. Aan de Catharina Wandeltocht hebben de afgelopen jaren duizenden liefhebbers deelgenomen en al deze wandelaars hebben mogen ervaren hoe schitterend en bijzonder een goed verzorgde wandeling door het vijfsterren Heuvelland kan zijn. Bij alle wandelaars, jong en oud, getraind en niet getraind heeft de Catharina Wandeltocht een uitstekende reputatie, die de organisatie ook op zondag 21 juli graag weer wil waarmaken. De wandelingen over 7, 10, 15 en 25 km voeren langs schilderachtige landschappen, over holle wegen, door weilanden en bieden fraaie vergezichten. Op goed verzorgde rustplaatsen kunnen de wandelaars hun dorst lessen, de inwendige mens sterken en in gezelschap van andere wandelaars

even op adem komen. Van de nabijgelegen Duitse en Belgische grens pikt onze tochtcoördinator (Pedro Huits) uiteraard ook een graantje mee. De 17e-eeuwse carréboerderij Hof van Mamelis dient dit jaar als hoofdrustplaats. De startplaats is zoals ieder jaar in café Oud Lemiers, Rijksweg 20 te Lemiers-Vaals. Er is voldoende gratis parkeerplaatsen aanwezig. De starttijden zijn tussen 7.00 en 14.00 uur voor de 7 en 10 km en tussen 7.00 en 12.00 uur voor de 15 en 25 km. IVV-stempel en EHBO is aanwezig. Het afmeldbureau sluit uiterlijk om 17.00 uur. Het inschrijfgeld bedraagt € 3,00 per deelnemer. Leden van erkende wandelbonden ontvangen een reductie van € 1,00. Harmonie St. Catharina hoopt dat de weergoden haar goed gezind zijn en dat de wandelaars onder goede weersomstandigheden aan de Catharina Wandeltocht kunnen deelnemen. Voor meer informatie kan een e-mail gestuurd worden naar: catharina.wandeltocht@gmail.com

ACTIVE ANIMALS

Kooien
Voeders
Hondensportartikelen



Opti Life en dat zie je!

Evenwichtige voeding voor uw hond

Smakelijk en beter verteerbaar

73% dierlijke eiwitten

Geen gluten!



Industrieterrein Bocholtzweg (naast gemeentewerf)

Bocholtzweg 14b

6369 TG Simpelveld

045 - 544 11 44

www.activeanimals.nl

Geopend

Dinsdag t/m vrijdag 9-18 uur

Zaterdag 9-17 uur

Afgeschreven boeken/tijdschriften

GULPEN/WITTEM - De boekenverkoop in bibliotheek Gulpen-Wittem is verlengd tot zaterdag 13 juli. Kom gauw langs, voor alles weg is! Op = op!

Expositie Marloes de Boer

Van 20 juni t/m eind september 2019 exposeert Marloes de Boer haar kunst in de vitrinekasten in bibliotheek Gulpen-Wittem. Een poos geleden heeft Marloes een expositie van schilderijen gehad in de bibliotheek. Maar deze creatieve duizendpoot maakt nog meer. Vanaf 20 juni exposeert Marloes in de vitrinekastjes van Bibliotheek Gulpen-Wittem met een varia aan creatieve talenten. Er is papierkunst, minischilderijen, bijouterie en nog meer te zien.

Digicafé

Op donderdag 25 juli van 15:00 tot 16:00 uur wordt in bibliotheek Gulpen-Wittem het digicafé gehouden onder deskundige begeleiding van Roy Scheffers. Heeft u vragen over de computer, e-reader, tablet, iPad en de toepassingen ervan? Of heeft u problemen met uw mobiele toe-

stel en komt u er zelf niet uit?

Tijdens het digicafé kunt u ontdekken hoe u uw apparaten snel en slim kunt gebruiken.

Vergeet vooral niet uw opgeladen mobiele toestel mee te nemen met alle benodigde gebruikersnamen en wachtwoorden.

FNV Spreekuur Werk & Inkomen

Maandag 15 juli 2019 heeft de FNV een inloopsprekkuur in bibliotheek Gulpen-Wittem. U heeft geen afspraak nodig voor dit spreekuur. Opgeleide vrijwilligers helpen met vragen over werk en inkomen.

Elke derde maandag van de maand is er een inloopsprekkuur in bibliotheek Gulpen-Wittem, Willemvliegstraet 4 te Gulpen, kunt u tussen 14:00 – 16.30 uur en tussen 18:30 – 20:00 uur binnen komen lopen.

Wandeling Bemelen

Op **zondag 14 juli** is er een korte en lange wandeling te Bemelen. Vertrek van de wandeling om 12.00 uur bij de parkeerplaats achter de kerk. Inlichtingen telefoon 043 4504673

WDZestig NIEUWS: Winnende nummers voorlaatste trekking jubileumloterij!

BOCHOLTZ - Een vakantieparkbon van € 450,-, een bezoek aan de Sky-studio in München tijdens een Champions League uitzending inclusief overnachting en auto (t.w.v. € 450,-), een design-fiets (à € 400,-), kledingbonnen, waardebonnen, halfjaarabonnementen en overnachtingen. Kortom, het was één groot prijzencircus op vrijdag 5 juli tijdens de derde trekking van de WDZestig jubileumloterij! Tijdens deze trekking ging de prijzen 20 tot en met 6 er uit. De winnende lotnummers zijn:

Prijzen - Lotnummer

6	440	7	312
8	574	9	195
10	1414	11	63
12	636	13	1440
14	810	15	524
16	1451	17	1329
18	369	19	837
20	219		

Met de winnaars wordt persoonlijk contact opgenomen. Kijk voor de bijbehorende prijzen op www.wdzestig.nl/loterij/prijzen/ Op de zondag van WDZestig (25 augustus) worden de laatste vijf prijzen van de loterij bekend gemaakt, met onder andere een luxe tuinset t.w.v. € 2.000 en als klapstuk de waanzinnige hoofdprijs van € 7.500,- (netto)! Er zijn nog maar enkele loten te koop. Bestel uw lot gauw via penningmeester@wdz.nl.

Meld u nu aan voor de WDZestig Seniorendag op vrijdag 23 augustus!

In het zestigjarig bestaan van WDZ hebben senioren altijd een



belangrijke rol gespeeld. Hoewel er het hele WDZestig jubileumweekend 's avonds een prachtig muzikaal programma is neergezet, kunnen we ons voorstellen dat dit voor de oudere jeugd net iets te heftig is. Daarom staan op vrijdag 23 augustus 's ochtends en 's middags de senioren in het middelpunt tijdens de Seniorendag.

Tijdens de Seniorendag is de feestlocatie aan de Aretsbosweg vanaf 10.00 uur geopend, waarbij u ontvangen wordt met koffie/thee, vlaai en fijne plaatjes uit vroegere tijden van DJ Math Koll. Vanaf 10.30 uur gaat de sfeervolle WDZestig Seniorendag echt van start. Op het programma staan artiesten als Ronnyron, De Geitenfokkers, Spatzen Willy, Iech & die Anger Tswei en De Martino's. Stilzitten zal nauwelijks gaan, want met zo'n programma zal het flink 'sjoenkele' en meezingen geblazen zijn! Tussendoor is er als lunch voor iedereen friet met zuurvlees en mini-snacks. Inwoners van de gemeente Simpelveld worden kosteloos van en naar de feestlocatie gebracht door Taxi van Meurs. Uiteraard zijn ook senioren van buiten de

Al uw grafisch zaken onder één Dak!

Geboorte-Huwelijkskaarten
Zakelijk drukwerk
Digitaal drukwerk
Kopiëren / Printen
Ontwerp
Boekdruk
Groot formaat posters
Afdrukken op canvas
Reclamemateriaal

Tevens ook uw adres voor alle kantoorbenodigheden

Drukkerij Het Poortje
Dorpstraat 18b
6369 AM Simpelveld

Tel. 045 544 16 01
info@drukkerijhetpoortje.nl
www.drukkerijhetpoortje.nl

Zoek mee naar het vliegend hert

HEUVELLAND - Waarnemingen van kever belangrijk voor gerichte maatregelen. Stichting IKL nodigt bewoners van Limburg uit om waarnemingen van vliegende herten door te geven. IKL spant zich in Limburg in voor de verbetering van de leefgebieden van deze grote kever. Om gericht maatregelen te treffen is het van belang dat IKL een goed beeld krijgt over waar de soort gezien wordt.

Het vliegend hert is de grootste kever van Nederland, waarvan de mannetjes wel tot 8 centimeter lang kunnen worden. Het zijn met name deze mannetjes die tot de verbeelding spreken vanwege de grote kaken die doen denken



aan het gewei van een hert. Het vrouwtje is minder opvallend en daardoor moeilijker als vliegend hert te herkennen. Aan het leven van het vliegend hert zitten nog meer aspecten waardoor ondanks het formaat van de kever, de aanwezigheid toch niet bekend is. De levenswijze van de dieren maakt dat de soort maar korte tijd (ongeveer drie weken) zichtbaar is terwijl het jaren lang als larve onder de grond aanwezig is.

gemeente Simpelveld welkom. De vervoerskosten zijn in dat geval voor eigen rekening. De entree voor de WDZestig Seniorendag bedraagt € 8,- per persoon. Dit is inclusief koffie/thee, vlaai, friet met zuurvlees en mini-snacks, muzikaal programma en twee consumptiebonnen. Aanmeldformulieren kunnen worden ingevuld bij Op de Boor

in Bocholtz en de Rode Beuk in Simpelveld. Bij aanmelding dient u direct te betalen, waarna u meteen de entreekaart ontvangt. Introducés, familieleden en begeleiders zijn uiteraard ook van harte welkom, maar dienen dan wel ook een eigen formulier in te leveren (en de bijdrage van € 8,- te betalen).

Het vliegend hert komt in Limburg toch nog verspreid voor. En niet alleen in natuurgebieden. Ook in tuinen! De lange ontwikkelingsduur en de afhankelijkheid van ondergronds dood (eiken)hout maakt dat de soort kwetsbaar is en zeldzaam is geworden. In Limburg is de soort voornamelijk in Zuid-Limburg, ten zuiden van de lijn Meerssen-Sittard waargenomen. In het Maasdal ontbreken waarnemingen. Daarnaast zijn op nog twee locaties in Limburg populaties van de soort aanwezig. Helemaal in het noorden bij de St. Jansberg en in Midden-Limburg bij Sint Odiliënberg en de Meinweg. Help ons door vliegende herten die u in uw omgeving ziet aan ons door te geven. Vermeld daarbij de vindplaats, datum, het aantal dieren en het geslacht. Als



het kan, ondersteun dan de waarneming met een foto. U kunt uw waarnemingen bij voorkeur mailen naar ikl@ikl-limburg.nl of sturen aan IKL, Susterderweg 31, 6118 CP in Nieuwstadt. Op deze manier helpt u mee aan het krijgen van een goed beeld van de verspreiding en kunnen wij maatregelen voor de soort gericht nemen. U kunt tevens aangeven of u geïnteresseerd bent in een van onze lezingen en excursies over deze soort. U krijgt dan een uitnodiging.

KERK- & FAMILIEBERICHTEN

WAHLWILLER

Parochie H. Cunibertus

Zondag 14 juli

H. Mis om 11.00 uur.

Voor de parochie

Woensdag 17 juli

H. Mis vervalt. Deze H. Mis vervalt tijdens de vakantie maanden Juli en Augustus.

Mededelingen

Uw kerkbijdrage kunt u overmaken op NL92 RABO 0132 204 452 t.n.v. Cunibertus Parochie. Misintenties graag 3 weken van tevoren doorgeven via kerkbestuur.wahlwiller@gmail.com of aan een van de kerkbestuursleden. Voor pastorale zaken kunt u tot nadere berichtgeving terecht op telefoonnummer 043-4511243.

NIJSWILLER

Parochie St. Dionysius

Zaterdag 13 juli

19:00 uur H. Mis. Zesweken-dienst voor Emilie Weijenbergh-Hautvast. Jaardienst voor ouders Hubert Debije en Agnes Debije-Larik. (Stg). Jaardienst voor ouders Erkens-Halders. (Stg). Voor Echtelieden Vostermans-van der Heijden en dochter Lisa. (Stg). Voor ouders Huub Hornesch en Bertien Hornesch-Debije. (Vanwege kinderen).

Mededeling:

Voor pastorale zaken kunt u terecht bij het parochie-secretariaat. Tel. 043-4511243. Uw kerkbijdrage kunt u over-

maken op: nl18rabo0132292599. Misintenties graag 3 weken van te voren opgeven aan een van de kerkbestuursleden of st.dionysius-nijswiller@ziggo.nl i.v.m. vermelding in weekbladen.

EYS

Parochie H. Agatha

Zaterdag 13 juli

19.00 uur: Geen h. mis

Zondag 14 juli

9.45 uur: Jaardienst Mia Conjaerts-Theunissen. Jaardienst Jo Merken. Uit dankbaarheid. Ouders Grooten-Schrijvers. Pierre Claessens

Maandag 15 juli

19.00 uur: Geen h. mis

Pastorale zaken

pastoor A. Reijnen 043-4511243

HEUVELLAND

Protestante Gemeente

Op zondag 14 juli is er om 10:00 uur een viering in de Ned. Herv. Kerk te Vaals (Kerkstraat 47). Voorganger is ds. Jolien Leeffers uit Weert. Het orgel wordt bespeeld door Christine Moraal. Er is kindernevendienst voor kinderen van de basisschool. Na afloop van de viering is er gelegenheid elkaar te ontmoeten bij een kop koffie/thee in de Oude Pastorie tegenover de kerk.

Meer informatie: www.maasheuveland.nl of ds. Harrie de Reus, tel. 043-8525225, dsdereus@ziggo.nl, www.facebook.com/DsHarrieDeReus

Langs deze weg stellen wij u ervan in kennis dat na een kortstondig ziekbed is overleden onze moeder, schoonmoeder, oma en overgroot oma

Louise Vliex-van Herpen

* 4 maart 1923

† 2 juli 2019

weduwe van

Piet Vliex

kinderen, klein- en achterkleinkinderen

Correspondentieadres:

Vliexstraat 23

6369 HJ Simpelveld

De crematie heeft in gezinskring plaatsgevonden.

zo veel kaarten ...
zo veel bloemen ...
zo veel mooie woorden ...
... en zo veel troost ...

... mochten wij ontvangen
n.a.v. het overlijden van

Nancy

namens de familie:

dank jullie wel hiervoor!



Op 14 juli is er weer het 9de 'Rundje Zumpelveld'

SIMPELVELD - Dit is een evenement georganiseerd door de groep Veteranen van OCCCHeel, maar waar ook alle andere leden van deze vereniging geheel gratis aan kunnen deelnemen. Er is weer een mooie rit uitgezet in de schilderachtige omgeving van Simpelveld met een totale lengte van ongeveer 80 km. Helaas zullen er in totaliteit maar max 40 voertuigen worden toegelaten. U bent er helemaal vrij in om de rit in colonne of geheel individueel te gaan rijden.

De ontvangst zal zijn vanaf ± 9.45 uur bij vakantiehoeve/brasserie Simplevei gelegen aan de Hennebergweg 1 te Simpelveld. Let op dit is een andere start/finish locatie als u van ons gewend

bent! De rit zelf zal dan van start gaan om ongeveer 11.00 uur. Tijdens de ontvangst zal zowel aan u als ook aan uw partner éénmalig geheel gratis namens OCCCHeel een consumptie worden aangeboden!

Na afloop van de rit bestaat er op de start/finish locatie zelf nog de mogelijkheid om een lekker hapje te eten of nog even de dag de revue te laten passeren onder het genot van een hapje, drankje, ijsje of i.d. Maak a.u.b. van deze gelegenheid gebruik aangezien het voor ons steeds moeilijker is geworden een geschikte start/finish locatie te vinden.

De schoorsteen van de horeca gelegenheid waar wij te gast zijn moet n.l. ook roken blijven.

Bij de start locatie is er parkeer gelegenheid achter de hoeve, echter indien deze vol is gelieve U dan de aanwijzingen op te volgen van de plaatselijk aanwezige

regelaars. Indien u van plan bent met een autotrailer of ambulance te komen is het misschien verstandig i.v.m. de beschikbare ruimte eerst even met de organisator contact op te nemen voor een alternatieve parkeer gelegenheid. Deze is er n.l. ook, slechts gelegen op enkele minuten rijden vanaf de start locatie.

Voor niet leden van OCCCHeel bestaat de gelegenheid om deze dag als gastrijder mee te mogen rijden, U betaald dan een vergoeding van 7.50 euro per automobiel te voldoen op de dag zelf bij de inschrijvingstafel. Hiervoor in ruil krijgt U dan een zeer uitvoerige route beschrijving en een fijne dag aangeboden. Iedere deelnemer moet zich echter wel van te voren even aanmelden, bij voorkeur via het onderstaande e-mail adres of telefoon nummer i.v.m. het aanmaken van de route beschrijvingen. De inschrijving

sluit uiterlijk op donderdag 11 juli. Zoals eerder al is vermeld is voor alle leden van OCCCHeel de deelname geheel kosteloos. Deelname aan de rit en het verdere randgebeuren is geheel voor eigen risico, de organisator kan dus nergens voor aansprakelijk gesteld worden.

Het advies is om de rit te beginnen met een volle benzine tank omdat er onderweg weinig gelegenheid is om uw automobiel van fris sap te voorzien. In de buurt van het startpunt b.v. is er wel nog een gelegenheid om uw automobiel af te tanken n.l. op de markt te Simpelveld.

Hopende op prachtige weersomstandigheden en een goede omkomst.

Lenie en Georg Knevelman (Coördinator groep Veteranen)) Vliexstraat 35, 6369 HJ Simpelveld. Tel: 045 - 5444508 e-mail: desmo35@kpnmail.nl

- FORESTI - BRAUN - EUGEN KLEIN - MAX FABER -
- RABE - BAUER - SOMMERMANN - DI STRICK - STIZZOLI - MORETTI

LUCIA - MICHÈLE - MUSETTI - STEINBOCK - AVERARDO BESSI -



MODEHUIS VAN DEN BERG
Klompstraat 49 | Heerlen | 045 - 571 32 76
's maandags gesloten - geen koopavond - parkeerplaats voor de deur

13 & 14 JULI 2019 WEEKEND AT WAR!



De Miljoenenlijn, Simpelveld (NL)

WWW.WEEKENDATWAR.NL



Venetian Blinds

rolluiken zonwering
KERKRADE

Al meer dan 50 jaar een begrip!

als kwaliteit uw keuze bepaalt...



weinor
somfy
heroal
Kompetens in Alu

Luxaflex

Euregiopark 16B Kerkrade T 045 5453416 info@venetianblinds.nl **www.venetianblinds.nl**